



Published by the International
Reference Center for the Rights of
Children Deprived of their Family

Monthly Review

ОТ РЕДАКЦИИ

Проблемы, связанные с индивидуальностью ребёнка

Часто забывают о личных правах каждого ребёнка, несмотря на то, что всеобщее «признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи [включая ребёнка], и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира» (Пreamбула Всеобщей декларации прав человека).

Когда ребёнок нуждается в альтернативном уходе или в окончательном решении вопроса об уходе, таком как усыновление, оценка его индивидуальных потребностей необходима для поиска наиболее приемлемого решения. Тогда как существует общее согласие в отношении данного принципа, закреплённого в международных нормах и подтверждённого Комитетом по правам ребёнка в Замечании общего порядка № 14 о наилучших интересах ребёнка, его практическое применение может быть затруднено.

Личная история

У каждого ребёнка есть своя история, которая может оказывать влияние на его развитие. Тем не менее, ожидается, что он достигнет определённых этапов развития – физического и эмоционального – независимо от своего прошлого, и, как следствие, большинство предпринимаемых мер основывается на этом предположении. Однако такой подход может быть ошибочным, особенно в отношении тех детей, которые потеряли свою семью, перенесли серьёзные утраты и страдают от различных потрясений и травм. Дети в подобной ситуации сталкиваются с дополнительными поведенческими проблемами и проблемами в отношениях, так что календарь этапов, которые должны быть пройдены, и даже сами такие этапы могут не соответствовать процессу действительного развития ребёнка. В связи с этим внушает оптимизм, что появляются курсы для «родителей детей, имеющих специальные потребности эмоционального, социального и поведенческого характера», направленные прежде всего на развитие привязанности (см. статью на стр. 6). Остаётся надеяться, что подобные курсы станут «нормой» или даже обязательными для всех участников альтернативного ухода за детьми.

№ 190

АПРЕЛЬ 2015

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ РЕДАКЦИИ

Проблемы, связанные с индивидуальностью ребёнка 1

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Германия 2

КРАТКИЕ НОВОСТИ

Двустороннее соглашение между Испанией и Россией: снятие запрета на иностранное усыновление испанскими усыновителями 3

Суррогатное материнство и иностранное усыновление: доклад, объясняющий, как уроки, извлечённые из практики иностранного усыновления, могут быть использованы в области международного суррогатного материнства 3

НОВОСТИ МСС

Армения: МСС провела оценку системы усыновления 4

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Отпуск по усыновлению: способ поощрения национальных усыновлений 4

ПРАКТИКА

Therapeutic Parenting: Relation and Regulation: курс о травматизме и привязанности, предназначенный для родителей детей с особыми эмоциональными, социальными и поведенческими потребностями 6

APFEL: действуя в поддержку развития семейного ухода на европейском уровне 8

СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕРИЯ: ДЕТИ-ИНВАЛИДЫ И УСЫНОВЛЕНИЕ

Привлечение патронатных и приёмных семей к усыновлению детей-инвалидов 9

Baluchonpage: инновационная формула подмены и сопровождения для лиц, нуждающихся в уходе, и их близких, осуществляющих уход 11

БУДУЩИЕ КОНФЕРЕНЦИИ И СЕМИНАРЫ

Франция, Новая Зеландия, Нидерланды и Великобритания 14



Индивидуальные потребности

У каждого ребёнка существует не только своя индивидуальная история, у него есть индивидуальные потребности, а у некоторых даже специальные потребности. Когда эта реальность игнорируется, возможно, с намерением обеспечить для каждого одинаковый подход с целью недопущения дискриминации, традиционные методы могут приводить к неадекватным последствиям. Например, хорошо известна сложность найти семьи для ухода за детьми со специальными потребностями: редки случаи, когда потенциальные приёмные родители изначально предпочитают варианты усыновления таких детей. Вот почему МСС приветствует те уроки, которые могут быть извлечены из работы специалистов в Великобритании, поскольку в конечно счёте мы ищем именно «альтернативные» методы ухода за детьми (см. статью на стр. 9).

Подобным образом, механическое применение законов, кажущееся особенно привлекательным в тех странах, где существует обширное законодательство, может привести к неприемлемым результатам в тех случаях, когда не принимаются во внимание индивидуальные потребности. Например, закон может предусматривать, что возможность усыновления рассматривается после попыток восстановления семьи или вариантов ухода на базе семьи, таких как патронатная семья. Это приводит к тому, что специалисты автоматически предлагают усыновление только после того, как в предыдущих клеточках их плана поставлены крестики. Игнорируя индивидуальные потребности ребёнка (психосоциальные потребности, способность развития привязанности и т. д.), трудно определить, приведёт ли усыновление или любая другая мера по защите детства к действительно благоприятным результатам.

Индивидуальные возможности

Согласно данным Организации Объединённых наций, более восьми миллионов детей в мире живут в учреждениях интернатного типа, каждый из которых имеет свою собственную историю и своих индивидуальные потребности. Точное число детей, помещённых в условия неформального ухода или других видов альтернативного ухода, неизвестно, но, в любом случае, очень вероятно, что оно тоже измеряется миллионами. Индивидуальные возможности, необходимые для удовлетворения потребностей таких значительных групп, могут быть колоссальными. Однако принятие мер на ранней стадии способно предотвратить серьёзные проблемы. Непосредственная поддержка лиц, отвечающих за ребёнка, или потенциальных приёмных родителей может помочь им в исполнении их функций. Так, например, предоставление отпуска в связи с усыновлением представляет собой один из способов поощрения национального усыновления, особенно в тех странах, где существуют большие списки детей, ожидающих усыновления (см. статью на стр. 4). МСС предлагает пойти в данной области ещё дальше, поддерживая предоставление специального отпуска лицам, осуществляющих уход за ребёнком неформально (расширенная семья или родственники), а также на базе патронатной семьи. В любом случае, необходимо способствовать развитию услуг по оказанию помощи в уходе за ребёнком, особенно в случаях с детьми со специальными потребностями (см. статью на стр. 11).

Создание связей, основанных на здоровой привязанности, не является автоматическим в любом семейном окружении. Принятие во внимание индивидуальной истории и индивидуальных потребностей ребёнка, а также поддержка индивидуальных возможностей могут только улучшить положение ребёнка и ухаживающих за ним лиц. Каким бы ни был выбранный подход, МСС настаивает на необходимости всегда помнить о том, что ребёнок является личностью, и действовать в соответствии с этим.

Коллектив МСС
апрель 2015



ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

- **Германия:** Эта страна обновила контактные данные аккредитированных органов по усыновлению.

Источник: Гаагская конференция по международному частному праву,
http://www.hcch.net/index_en.php?act=conventions.publications&dtid=43&cid=69.

КРАТКИЕ НОВОСТИ

Двустороннее соглашение между Испанией и Россией: снятие запрета на иностранное усыновление испанскими усыновителями

В марте российские власти утвердили данное соглашение, которое было ратифицировано испанским парламентом в октябре 2014 года. По новому российскому законодательству от июня 2013 года, усыновление российских детей иностранными парами, проживающими в странах, разрешающих однополые браки, запрещено. В Испании, являющейся одной из основных принимающих стран в отношении российских детей, более 600 семей, из которых примерно сто уже выбрали ребёнка для усыновления, были затронуты данным положением, и, как результат, все процедуры по усыновлению были приостановлены. Это новое соглашение знаменует собой первый шаг по разрешению усыновления российских детей в странах, разрешающих однополые браки. В соглашении, тем не менее, предусматривается, что потенциальные усыновители должны выполнить все условия, содержащиеся в законодательстве обеих стран, что влечёт за собой запрет на усыновление однополыми парами. Кроме того, соглашение устанавливает право российских властей требовать предоставления последующих отчётов о наблюдении за ребёнком и его ситуацией независимо от даты усыновления. В нём также предусматривается обязательная регистрация ребёнка в консульском реестре российского консульства по месту жительства ребёнка.

Источники: Министерство иностранных дел и сотрудничества Испании, Официальный государственный бюллетень (*Boletín Oficial del Estado*), см.: <http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/SalaDePrensa/Actualidad/Documents/BOE-A-2015-3274.pdf>; Журнал по усыновлению (*Adoptantis, El Periódico de la Adopción*), № 139, март 2015 года, <http://www.adoptantis.org/wp-content/uploads/2009/04/pa139.html>.

Суррогатное материнство и иностранное усыновление: доклад, объясняющий, как уроки, извлечённые из практики иностранного усыновления, могут быть использованы в области международного суррогатного материнства

В своём докладе от 2014 года, озаглавленном «Сила, обман и принуждение: строя мосты от иностранного усыновления к международному суррогатному материнству», Карен Смит Ротаби (Karen Smith Rotabi, *Force, fraud and coercion: Bridging from knowledge of intercountry adoption to global surrogacy*) объясняет, как опыт, полученный в ходе прошлых исследований по проблеме применения силы, обмана и принуждения в контексте иностранного усыновления, может быть перенесён на исследования в области международного суррогатного материнства. Как отмечает автор в кратком изложении содержания, уроки, которые мы можем извлечь из истории злоупотреблений и нарушения прав человека, важно принимать во внимание при разработке норм международного права и правил, обеспечивающих защиту наиболее уязвимых лиц в области практики международного суррогатного материнства. Эффективное преследование за совершённые преступления, предпосылки для принятия международной конвенции по международному суррогатному материнству, эксплуатация при суррогатном материнстве, эмоциональная защита суррогатных матерей, ограниченная информация о происхождении и личный опыт детей, рождённых через суррогатное материнство, - все эти проблемы требуют дальнейшего изучения. В будущем выпуске Обзора автор представит свою новую книгу по данной теме.

Источник: Smith Rotabi, K., *Force, fraud, and coercion: Bridging from knowledge of intercountry adoption to global surrogacy*, 2014. (K.E Cheney, Ed.), ISS Working Paper Series / General Series (Vol. 600, pp. 1–30), International Institute of Social Studies of Erasmus University; см.: <http://hdl.handle.net/1765/77403>.



НОВОСТИ МСС

Армения: МСС провела оценку системы усыновления

В ноябре прошлого года Директор Международного информационного центра МСС Эрве Боэша (Hervé Boéchat) вместе с независимым экспертом Найджелом Кантвеллом (Nigel Cantwell) предприняли оценку системы усыновления в Армении. Данный проект был осуществлён в рамках продолжающейся реформы законодательства в области усыновления и стал возможным благодаря поддержке местного бюро ЮНИСЕФ и Агентства США по международному развитию. 9 апреля 2015 года в Ереване была проведена конференция для обсуждения доклада, представленного Директором МИЦ МСС. В её работе приняли участие около 40 армянских специалистов в области защиты детства, что предоставило им возможность поделиться своими комментариями и предложениями. Перевод доклада на армянский язык был представлен Министру труда и социальных дел, который выразил свою поддержку данного процесса и благодарность ЮНИСЕФ и МСС. Для обеспечения открытого характера этого документа армянские власти приняли решение опубликовать доклад. Его текст можно получить, обратившись в МСС по электронной почте irc-cir@iss.ssi.org.

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Отпуск по усыновлению: способ поощрения национальных усыновлений

Предоставление отпуска в связи с усыновлением необходимо не только для установления привязанности между ребёнком и приёмной семьёй, оно должно поощряться для развития национального усыновления, особенно в тех странах, где существуют большие листы ожидания.

В связи с ростом осознания необходимости предоставления отпуска по усыновлению во многих странах появились сегодня различные варианты установления баланса между семейной жизнью и трудовой деятельностью, предусмотренные законодательством или нашедшие выражение в политике в данной области. Разница между ними состоит в основном в длительности отпуска, например, в зависимости от количества детей в семье или от возраста усыновляемого ребёнка, в тех лицах, которые имеют на него право (мать и/или отец или других члены семьи, работающие, самозанятые или безработные) или в условиях и форме его предоставления (срок работы, участие в системе социального обеспечения, пособие, выплачиваемое работодателем или страховщиками, и т. д.). В зависимости от страны, такой отпуск может предоставляться до или после усыновления и начинаться в разные моменты (прибытие ребёнка в дом «де факто», передача ребёнка приёмным родителям или окончательное решение суда об усыновлении).

Важный инструмент для развития национального усыновления

Следует заметить, что всё ещё существует большое количество стран, в которых отпуск по усыновлению не предусматривается вообще или же трактуется слишком ограничительно. На практике усыновление детей национальными усыновителями может развиваться путём предоставления им тех же прав и обязанностей, какими обладают биологические родители, особенно в данной области. Это особенно важно для тех стран, где существуют всё более растущие списки детей, ожидающих усыновления, таких как США (102 000 в 2012 году) или Канада (30 000 в 2013 году). Кроме того, во многих странах в учреждениях интернатного типа часто имеется слишком большое число детей со специальными потребностями, ожидающих принятия решения о своём будущем.

Компоненты отпуска по усыновлению, которые требуют развития

Для лучшего учёта специфических потребностей приёмной семьи МСС приводит



ниже список компонентов отпуска по усыновлению, которым должно уделяться особое внимание:

- *предоставление отпуска до усыновления* для выполнения всех административных процедур и предварительных мероприятий для национального или иностранного усыновления (см. Франция, Дания)²;

- *минимальная продолжительность* – четыре месяца, независимо от возраста усыновлённого ребёнка (см. Германия, Австралия, Болгария, Чили, Хорватия, Швеция, Квебек)³;

- *прибытие ребёнка в дом «де факто» должно считаться временем начала отпуска* после усыновления, поскольку именно с этого момента начинается реальная адаптация ребёнка к его новому окружению, и наоборот²;

- *гибкая продолжительность отпуска в зависимости от количества детей в семье*, что позволяет не только

пользоваться более длительным отпуском в тех случаях, когда в семье уже присутствуют биологические дети, но и принимать во внимание случаи иностранного усыновления

Каждый из компонентов отпуска по усыновлению способствует установлению прочной привязанности – важнейшего элемента успешного усыновления. Улучшение условий предоставления отпуска по усыновлению способствует применению принципа subsidiarности и представляет собой эффективное средство для государств по увеличению числа национальных усыновлений.

братьев и сестёр, что случается всё чаще и чаще²;

- *сохранение заработной платы*: зачастую усыновление ребёнка оказывается очень дорогостоящим.

Предоставление неоплачиваемого отпуска по усыновлению во многих случаях вынуждает родителя (или родителей) вернуться к профессиональной

деятельности ещё до окончания отпуска (см., Германия, Колумбия, Франция, Россия, Венесуэла)⁴;

- *право на отпуск по усыновлению*

должно предоставляться

всем приёмным родителям без

каких-либо различий:

растёт число усыновлений

одинокими родителями, как

мужчинами, так и женщинами,

которые должны иметь возможность воспользоваться

индивидуальным правом на отпуск (см. Чили, Франция, Перу)⁵.

Недопущение дифференциации между биологическими и приёмными родителями

Совершенно очевидно, что время, посвящённое установлению связи, имеет важнейшее значение для создания новой семьи. Успешное построение привязанности не только имеет значительное влияние на нейробиологическое развитие усыновлённого ребёнка. Было установлено, что психологический опыт приёмных родителей часто подобен опыту родителей новорождённого, в связи с чем различие между биологическими и приёмными родителями необоснованно и носит дискриминационный характер. Действительно, Европейский суд по правам человека¹ недавно постановил, что ограничительная интерпретация предоставления отпуска по усыновлению нарушает ст. 14 (недопущение дискриминации) и ст. 8 (право на уважение частной и семейной жизни) Европейской конвенции о правах человека.

Источники:

¹ См. Европейский суд по правам человека, *Topčić-Rosenberg v Croatia*, 19391/11, 14 ноября 2013 года, [http://hudoc.echr.coe.int/sites/fra/Pages/search.aspx#{"fulltext":\["topcic-rosenberg%20c/Croatie"\],"itemid":\["002-9232"\]}](http://hudoc.echr.coe.int/sites/fra/Pages/search.aspx#{).

² Франция: Labour Code (Трудовой кодекс), <http://www.legifrance.gouv.fr/affichCodeArticle.do?cidTexte=LEGITEXT000006072050&idArticle=LEGIARTI000006900897&dateTexte=&categorieLien=cid.>; Дания: Unified Law № 1084 of 13 November 2009 relating to the rights of leave and benefits due to the birth of a child (Унифицированный закон № 1084 от 13 ноября 2009 года по правам на отпуск и льготах в связи с рождением ребёнка), <http://www.ilo.org/dyn/travail/docs/2052/Consolidation%20Act%20on%20Entitlement%20to%20Leave%20and%20Benefits%20in%20the%20Event%20of%20Childbirth.pdf>.

³ Германия: Arts. 4 and 15 of the *Bundeselternzeitgesetz* (BEEG), <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/beeg/gesamt.pdf>; Австралия: Sect. 70 of *Fair Work Act* of 2009, (12 месяцев



неоплачиваемого отпуска по усыновлению), http://www.austlii.edu.au/au/legis/cth/num_act/fwa2009114/; Болгария: European Commission (Европейская комиссия), http://ec.europa.eu/employment_social/empl_portal/SSRinEU/Your%20social%20security%20rights%20in%20Bulgaria_en.pdf; Practical Law, Employment and employee benefits in Bulgaria, Law at 1 January 2014, <http://uk.practicallaw.com/8-503-3652#a869412>; Чили: приёмные отец и мать имеют право на отпуск по усыновлению сроком на 12 месяцев (ст. 197bis Трудового кодекса), http://www.dt.gob.cl/legislacion/1611/articles-95516_recurso_1.pdf; Хорватия: European Union, European Platform for Investing in children, A network of family supports, (Европейский союз, Европейская платформа по инвестициям в детей, Сеть поддержки семей), февраль 2014 года, http://europa.eu/epic/countries/croatia/index_en.htm; Швеция: Law on Parental Leave (Закон об отпуске родителей), <http://www.government.se/content/1/c6/10/49/85/f16b785a.pdf>; Квебек: Art. 81.11 de la Loi sur les normes du travail (ст. 81.11 Закона о нормах труда), http://www2.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/dynamicSearch/telecharge.php?type=2&file=/N_1_1/N1_1.html.

⁴ Колумбия: Employment Code, amended by Law N° 1468 of 2011 (Кодекс о труде с поправками, внесёнными Законом № 1468 от 2011 года); Art. 236(4), <http://www.ilo.org/dyn/travail/docs/1539/Codigo%20Sustantivo%20del%20Trabajo%20Colombia.pdf>; Россия: 60 дней оплачиваемого отпуска по усыновлению (эквивалент декретного отпуска), это право не предоставляется отцу ребёнка, http://www.leavenetwork.org/fileadmin/Leavenetwork/Country_notes/2014/Russian_Federation.pdf; Венесуэла: Ст. 340 Сводного закона о труде: оплачиваемый отпуск по усыновлению для приёмной матери, <http://www.lottt.gob.ve/>.

⁵ В настоящее время в Перу происходит пересмотр законодательства в отношении отпуска по усыновлению (30 дней), правом на который каждый из приёмных родителей сможет пользоваться индивидуально.

ПРАКТИКА

***Therapeutic Parenting: Relation and Regulation* («Терапевтический родительский подход – отношение и регулирование»): курс о травматизме и привязанности, предназначенный для родителей детей с особыми эмоциональными, социальными и поведенческими потребностями**

Санди Петерсен (Sandi Petersen), из организации Relationships Australia предлагает краткий обзор целей, содержания и широкой применимости этой программы.

Программа «Терапевтический родительский подход» была разработана в 2007 году Службой поддержки после усыновления (Post Adoption Support Service), проектом организации Relationships Australia (SA) для помощи семьям с усыновлёнными иностранными детьми. Многие из этих детей имеют опыт пребывания в учреждениях интернатного типа, ранней травмы и многочисленных разрывов привязанности, в дополнение к значительной утрате в виде потери первой семьи, своей страны и культуры. Такая сложная биография, связанная с утратами и травмой, может влиять на восприятие детьми самих себя и окружающих, на способ интерпретации действий их

родителей. Это может привести к эмоциональным и поведенческим проблемам в отношениях в кругу семьи на ранней стадии или позже, в подростковом или взрослом возрасте.

Цели курса

Растёт объём информации для специалистов по воздействию травмы в процессе развития и разрыва привязанностей на ребёнка. Тем не менее, эта информация не доводится адекватным образом до родителей и лиц, осуществляющих уход (далее – «родителей»), для их эффективной поддержки в ежедневном взаимодействии с ребёнком. Родители детей с проблемным поведением могут оказаться сбитыми с толку, расстроенными и



доведёнными до изнеможения. Тогда они могут начать реагировать таким образом, который в лучшем случае окажется неэффективным, а в худшем – приведёт к разрушительным последствиям для построения здоровых привязанностей и излечения ребёнка. Краеугольным камнем данной программы является вера в то, что для эффективной поддержки детей родителям должна быть оказана помощь в установлении терапевтических отношений и окружения для их ребёнка.

Содержание курса

Курс обычно проводится в течение шести недель, в нём сочетаются терапевтическая групповая работа, предоставление информации и развитие навыков. Через нормализацию проблем, с которыми сталкиваются участники, стимулируется развитие у них нового понимания самих себя и ребёнка. Это способствует открытости для обучения терапевтическому подходу, концентрирующемуся на безопасности в отношениях, как противовес подходу управляющему. В ходе курса изучается раннее развитие мозга и основные проблемы, которые обычно возникают у детей со сложной историей. Это позволяет переосмыслить «ненормальное» поведение как поведение, имеющее смысл в контексте жизненного опыта ребёнка. Это помогает родителям освободиться от нереалистичных ожиданий и даёт понимание того, почему ребёнок может отрицательно реагировать на родительский подход, основанный на «управлении поведением». Последний подход вознаграждает за положительное поведение и

игнорирует или порицает (например, злость, недовольство или разочарование, показываемые родителями языком жестов, тоном голоса или взглядом) за поведение нежелательное. Исследуются альтернативные подходы, позволяющие построить связь с ребёнком и осуществлять его внутреннее регулирование. Изменения, происходящие с родителями, часто могут внести позитивные изменения в поведение ребёнка. Однако, вероятно, самым значительным результатом оказывается то, что родители переосознают свою роль и свои ожидания, что приводит к росту чувства самореализации и к большей радости от процесса воспитания ребёнка. Это, в свою очередь, оказывает влияние на восприимчивость ребёнка и на его благополучие.

Применимость курса в других областях

Данная программа была признана применимой и релевантной для многих областей общественной жизни. Сюда можно отнести отношения между родителями и детьми всех возрастов, включая молодых совершеннолетних и случаи, когда ребёнок больше не живёт дома. Для обеспечения полезного и осмысленного применения в различных контекстах были написаны дополнительные версии программы, включая версии для семей, рискующих оказаться бездомными, диверсифицированного в культурном плане населения, родителей с проблемами психического характера и для родителей детей с расстройствами аутистического спектра.

Дополнительная информация:

Курс проводится Австралийским институтом социальных отношений (The Australian Institute of Social Relations), отделением организации Relationships Australia (SA) Inc., несколько раз в год. Дополнительную информацию о программе см. на сайте: <http://www.nla.gov.au/openpublish/index.php/aja/article/viewArticle/2524> или можно получить у автора по электронной почте: S.Petersen@rasa.org.au.



APFEL: действуя в поддержку развития семейного ухода на европейском уровне

Целью международной ассоциации APFEL является содействие развитию качественного семейного ухода как важнейшего ресурса в защите детства. APFEL – это европейский центр обмена информацией, специализирующийся на улучшении качества ухода на базе семьи и проведении инновационных исследований в данной области.

В результате прошедшей в конце сентября 2010 года в Страсбурге конференции «Европейские перспективы семейного ухода» под эгидой Французской ассоциации по семейному усыновлению (Association française des placements familiaux (ANPF)) была создана неформальная группа, объединившая европейцев, работающих в области семейного ухода: приёмные семьи, службы поддержки усыновления, инструкторов, исследователей, лиц, принимающих решения. На этой основе была создана в 2013 году международная ассоциация, действующая по бельгийскому законодательству и объединяющая физических и юридических лиц, действующих и ассоциированных членов. В настоящее время Ассоциация насчитывает 30 членов из 10 европейских стран: Бельгии, Болгарии, Испании, Франции, Италии, Люксембурга, Норвегии, Нидерландов, Великобритании и Швейцарии.

Методы работы

Рабочие языки Ассоциации – французский и английский, настоящее европейское эсперанто. Надо отметить, что энтузиазм и добрая воля участников Ассоциации помогли преодолеть лингвистические и культурные барьеры. Последние пять лет работа APFEL осуществляется прежде всего в виде формального и неформального взаимодействия между её членами в ходе проводимых два раза в год двухдневных собраний. Данные собрания открыты как для действительных и ассоциированных членов, так и для сторонних лиц. Сначала эти собрания проводились в Брюсселе по очереди Французским и Фламандским сообществами Бельгии. Впоследствии, для лучшего изучения своих членов, Ассоциация приняла решение организовать своего рода «караван»,

передвигающийся каждые 6 месяцев во Францию, в Швейцарию, Нидерланды и в Италию. В настоящее время APFEL планирует проведение большой европейской конференции, посвящённой уходу на базе семьи.

Был создан двуязычный сайт Ассоциации (www.apfelnetwork.eu). Однако в связи с нехваткой материально-технических средств данный инструмент, который должен в будущем стать настоящей сетью обмена контактами и документами, пока ещё не отвечает пожеланиям Ассоциации. И действительно, в настоящее время развитие APFEL зависит в значительной части от добровольных взносов её членов. Одной из главных задач этой молодой Ассоциации является поиск технических и финансовых средств для поддержки и координации её работы.

Три тематических группы

Несмотря на неоднородность практики, юридических систем и культурных контекстов, везде присутствует в общих чертах одна и та же проблематика в отношении семейного ухода. Такая проблематика стала предметом работы трёх рабочих групп в рамках Ассоциации, каждая из которых фокусируется на одной из сторон в семейном уходе, сопоставляя различные точки зрения исследователей и практиков:

- в отношении *усыновлённого ребёнка*: Какая поддержка оказывается ему для осознания ситуации? Каким образом выслушивается и принимается во внимание его мнение? Какие инструменты существуют и применяются, например, «книга жизни»? Для ответа на эти вопросы во Франции был начат проект, сочетающий теоретические исследования с практической работой, для



создания инструмента, обеспечивающего сбор информации в отношении истории жизни усыновлённого ребёнка.

- в отношении *лиц, осуществляющих уход* (из семейного окружения или иных): Как осуществляется оценка их соответствия возложенным на них функциям? Какая подготовка, обучение и поддержка предлагается им? Методики обучения и поддержки семей могут быть очень разными.

- в отношении *родителей*: Как поделить родительские права и обязанности и развить различные типы воспитания многими родителями для усыновлённого ребёнка? Что представляют собой приёмные родители?

Цели APFEL

- Способствовать изучению и анализу систем ухода на базе семьи в европейских странах, обмену опытом и информацией;

МСС выражает свою поддержку международной ассоциации APFEL в её инициативах, направленных на содействие обмену практиками и улучшение качества ухода на базе семьи в отношении всех вовлечённых лиц, и в первую очередь ребёнка.

Примечание:

Дополнительная информация: APFEL a.i.s.b.l., Vincent Ramon (President) and M-F. Lambert (Administrator), rue Joseph Vanderlinden 12/1, 1180 Uccle (Belgium); E-mail: contact@apfelnetwork.eu; <http://www.apfelnetwork.eu>.

СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕРИЯ: ДЕТИ-ИНВАЛИДЫ И УСЫНОВЛЕНИЕ

Привлечение патронатных и приёмных семей к усыновлению детей-инвалидов

«Не существует детей-инвалидов: есть только данный ребёнок-инвалид». МСС с удовлетворением публикует данную статью Дженнифер Кузен (Jennifer Cousins), консультанта и инструктора по патронату, усыновлению и детям-инвалидам, которая чрезвычайно своевременна с учётом растущего числа усыновлений детей со специальными потребностями.

В идеале глобальная стратегия подбора приёмной семьи не определяет ребёнка как «инвалида» или «не инвалида» и не предусматривает различия детей в зависимости от тех или иных определений, в отношении которых существуют постоянные разногласия. Термин «ребёнок-инвалид» ставит ребёнка в невыгодное положение при поиске постоянной семьи. Более того, «дети-инвалиды» не представляют собой однородную группу, каждый ребёнок является уникальной личностью. Данная статья выявляет те современные практики, при которых такие различия, тем не менее, имеют

- Организовывать взаимодействие и создать «ресурсный центр» для всех тех, кто стремится развивать и улучшать качество ухода на базе семьи для детей и молодых совершеннолетних;

- Предоставить европейским специалистам форум для размышления и обучения по всем вопросам, относящимся к уходу на базе семьи, и особенно инновационным практикам;

- Сравнивать национальные контексты, выявлять важные тенденции и прогрессивные практики, распространять исследования и инновационные инструменты;

- Использовать европейское пространство как источник межкультурной открытости через взаимодействие, сравнительный анализ, обмен опытом и знаниями.

тенденцию к установлению.

Первые решения при подготовке усыновления

Первый выбор, который должен быть сделан агентством по усыновлению, заключается в том, должен ли поиск усыновителей быть нацеленным именно на семьи для детей-инвалидов или же вообще на любое лицо, заинтересованное в патронатном воспитании или усыновлении, в надежде, что большое количество семей может быть создано и что некоторые из них смогут обеспечить удовлетворение потребностей конкретного



ребёнка, независимо от того, является он инвалидом или нет. Первый выбор имеет свои преимущества, но приведёт к ограниченным результатам. В действительности, только ограниченное число лиц, знакомых с миром инвалидности, может на него откликнуться: такие люди не боятся инвалидности и обладают уверенностью, что смогут справиться с проблемами. Безусловно, информация должна распространяться в специализированных местах, таких как: кабинеты персонала в специализированных школах и больницах, комнаты отдыха, группы специализированной помощи, структуры по усыновлению или пресса, специализирующаяся на инвалидности.

С другой стороны, людям, которые никогда не сталкивались с инвалидностью, сама идея может показаться отпугивающей: они боятся кресел-каталок, специальных приспособлений в доме, проблем с транспортом, социальных неудобств и т. д. Мероприятия общего характера (то есть не упоминающие детей-инвалидов) могут, против всех ожиданий, оказаться лучшей стратегией. Они смогут привлечь широкий спектр патронатных семей или потенциальных усыновителей, которым будет представлена информация о многих детях, каждый из которых имеет свои индивидуальные потребности. Изучение, оценка и тонкое понимание ситуации каждого ребёнка имеют жизненную важность в данном процессе. Тогда как идея инвалидности вообще может быть пугающей, рассмотрение случая конкретного ребёнка, включая ребёнка со специальными потребностями, становится более управляемым¹. Поэтому мероприятия общего характера могут проводиться как в общих местах, так и в местах специализированных, которые были упомянуты выше.

Расширение группы лиц, осуществляющих уход

Любые проявления интереса к усыновлению должны немедленно приниматься во внимание и углубляться. Мифы, окружающие вопрос о способности/возможности, должны быть развеяны. Пожилые, одинокие лица, гомосексуалисты/лесбиянки и инвалиды должны быть включены в список возможных усыновителей, как и различные группы этнических меньшинств. Кроме того, предварительный опыт взаимодействия с инвалидами не должен быть обязательным условием. Информация должна подаваться людям, когда они заняты своей обычной повседневной деятельностью. Считается, что передача информации из уст в уста является лучшей рекламой. Поэтому существующие приёмные семьи обладают огромной ценностью для возбуждения интереса к усыновлению и создания сети взаимопомощи. Чем шире группа лиц, осуществляющих уход, тем больше шансов имеют усыновлённые дети оказаться, если это целесообразно, в привычном для них сообществе².

Необходимые для успеха стратегии

Однако информирование – это только начало. Семьи должны быть должным образом обучены и подготовлены как осуществлять уход за чужим ребёнком, так и удовлетворять потребности конкретного ребёнка. Кроме того, они должны получать практическую финансовую и эмоциональную поддержку после помещения ребёнка³. Освещение такой поддержки во время поиска попечителей имеет большое значение, при условии, конечно, что она действительно оказывается. Здесь важен вопрос доверия между агентством и обществом: хорошая репутация поможет найти больше семей для большего количества детей.

Примечания:

¹ См. будущую статью 'Linking and Matching' («Соединение и установление соответствия»).

² Руководство по альтернативному уходу за детьми, параграф 119.

³ Руководство по альтернативному уходу за детьми, параграф 120.

Дополнительная информация в Руководствах по хорошей практике: Cousins, J. (2006) *Every Child is Special: Placing disabled children for permanence*, London, BAAF and Cousins, J. (2008) *Ten Top Tips on Finding Families*, London, BAAF.



Baluchonnage: инновационная формула подмены и сопровождения для лиц, нуждающихся в уходе, и их близких, осуществляющих уход

В данной статье Фредерики Люсэ (Frédérique Lucet) даётся определение термина «baluchonnage», выявляются его специфические черты и близость этой программы к институту патроната. Baluchonnage может стать важным инструментом для социальной интеграции детей, их родителей, а также обеспечения их прав.

Происходящий от французского слова «baluchon» (свёрток, узелок, рюкзак) термин *baluchonnage* (в русской транскрипции – «балюшоннаж», на русский язык можно перевести как «собираение рюкзака») – это уникальная услуга по подмене и сопровождению на дому нуждающихся в уходе и осуществляющих уход, появившаяся в Квебеке в 1999 году по инициативе Мари Жендрон (Marie Gendron). Работавшая медсестрой и проводившая исследования в области геронтологии со специализацией на лицах, страдающих болезнью Альцгеймера и ухаживающих за ними, Мари Гудрон заметила, что:

- лицо, нуждающееся в уходе, часто предпочитает оставаться дома, а не быть помещённым в соответствующее учреждение; и
- такой выбор осуществляется ценой утраты свободы для лица, осуществляющего уход.

Уход влечёт за собой определённые риски

Эти риски состоят в следующем:

- риск социальной и эмоциональной изоляции и социального отчуждения осуществляющего уход, что нарушает его основные права² и увеличивает риск его истощения, что может повлечь за собой угрозу его здоровью³;
- риск в отношении качества отношений между нуждающимся в уходе и осуществляющим уход (ухудшение отношений, чувство заточения и принуждения и т. д.);
- что влечёт за собой риск недостаточного ухода, небрежности, отказа от ухода и помещения уязвимого лица в учреждение интернатного типа.

Для избежания этих рисков основное

требование осуществляющих уход – подмена² и⁴

До настоящего времени все мероприятия по подмене осуществлялись на краткосрочной основе (несколько часов) или предполагали переезд зависимого лица из дома на срок подмены (временное помещение в учреждение интернатного типа). Благоприятное решения для осуществляющего уход, но неблагоприятное для нуждающегося в уходе, особенно для лиц, нуждающихся в эмоциональной безопасности и стабильности (дети, пожилые люди, страдающие дезориентацией, и т. д.). *Балюшоннаж* представляет собой приемлемый для всех вариант решения этой проблемы, уважающий интересы, выбор и права каждого. В квебекской модели специалист, осуществляющий замену, переезжает и живёт в доме лица, нуждающегося в уходе.

Характеристики балюшоннажа: один заменяющий 24 часа в сутки

Таким образом, *балюшоннаж* предлагает больше, чем отдых для осуществляющего уход. Он поддерживает качество его отношений с нуждающимся в уходе в течение всего времени. Долгосрочность и погружение в домашнюю обстановку позволяют заменяющему специалисту, помимо сопровождения и присутствия рядом с нуждающимся в уходе, осуществлять следующие действия:

- выявлять и удовлетворять его потребности, возможности и пожелания,
- сохранять свои функции и свою автономность,
- экспериментировать с методами улучшения ежедневной домашней жизни,



- делиться, через ведение дневника, своими наблюдениями с заменяемым лицом, что облегчает его возвращение к своим функциям и предотвращает возможность ухудшения отношений и рисков неправильного ухода и небрежности.

Данная практика требует специального позиционирования лица, осуществляющего замену:

- создание отношений доверия и взаимодействия с осуществляющим уход – важнейшее, *sine qua non*, условие для того, чтобы он мог «в полном спокойствии» покинуть дом, и обоснованности положения заменяющего лица при выполнении им своих функций,
- создание доверительной связи с больным: замещающее лицо действует в качестве «представителя» отсутствующего родственника (или родителя), вступает в свои обязанности по обеспечению «безопасности базы» с сохранением преемственности в чувстве привязанности,
- полная индивидуализация при оказании услуг («один за одного», 24 часа в сутки, дома, уважение привычек, жизненного ритма, вкусов нуждающегося в уходе и т. п.),
- освоение гибридной профессиональной практики, основывающейся на обычных действиях осуществляющего уход, к которым добавляются опыт и профессиональные знания замещающего лица, а также близкие отношения при совместном проживании. Эта практика основывается, таким образом, на профессиональном сопровождении (терапевтического типа) «технических» действий (уход за больным, общение и т. д.), ежедневной работы по дому (уборка, приготовление еды, организация отдыха и т. д.), и требует личной эмоциональной вовлечённости.

Патронат... на дому?

Как видно, *балюшоннаж* имеет много сходств с патронатным уходом. Как и при

патронате, возмездный характер не мешает этой деятельности значительно перерастать рамки работы: это называют «работа по заботе» (фр. *travail du Care* – англ. *care* имеет также значение «быть небезразличным»), которая исходит из постулата о том, что уход за уязвимым человеком не может ограничиваться лишь списком задач. Логично, что кандидаты на *балюшоннаж* подбираются способом, подобным подбору кандидатов в области семейного ухода.

Балюшоннаж в пользу уязвимых детей?

На сегодняшний день во Франции готовится легализация модели, подобной *балюшоннажу*: Закон по адаптации общества к старению (*Loi d'adaptation de la société au vieillissement*)⁶ в статье 37 снимает главный юридический барьер для *балюшоннажа* во Франции, разрешая при определённых условиях участие в уходе единственного лица 24 часа в сутки. Таким образом, практика *балюшоннажа* расширяется на все ситуации лиц, взрослых или пожилых, а также детей, требующих постоянного ухода. Посмотрим, как *балюшоннаж* сможет служить интересам уязвимых лиц и обеспечению защиты их прав (см. Конвенцию ООН о правах ребёнка, Конвенцию о правах инвалидов и Руководящие указания).

Балюшоннаж и этика

Уважение человеческого достоинства, равенство в правах, социальная интеграция и забота о справедливости: согласно Кодексу этики «*Балюшона Альцгеймера*» (*Code éthique du Baluchon Alzheimer*) замещающее лицо:

- осознаёт, принимает и сопровождает уязвимость нуждающегося в уходе, действует в целях поддержки его возможностей, его развития и его автономности,
- уделяет внимание и поддержку качеству отношений между больным и его близкими,
- позиционирует себя в качестве партнёра лица, осуществляющего уход, и основывает свои действия на обмене опытом. Такое солидарное отношение к осуществляющему уход действует как своего рода этическая страховка: надо



не наставлять осуществляющего уход, а помогать ему выполнять его функции, если он этого пожелает и на протяжении согласованного с ним времени.

Кроме того, существенную роль играет уважение и доброе отношение к замещающему со стороны его работодателя: *балюшоннаж* заботится о тех, которые заботятся о тех..., признавая и придавая большое значение «невидимой работе по Заботе» (фр. *travail invisible du Care*) и профессионализму своих сотрудников⁵.

Балюшоннаж, рычаг для осуществления прав

Его способность примирения желаний, потребностей и прав людей придаёт *балюшоннажу* политическое значение: он позволяет действовать непосредственно в защиту прав, в соответствии с принципами, установленными международными документами. Применение *балюшоннажа* к

ситуациям с детьми со специальными потребностями и их семьям могло бы способствовать обеспечению прав самых уязвимых категорий детей, в соответствии с Руководящими указаниями. Эта практика реально способствует развитию домашнего ухода и предлагает альтернативу помещению в учреждения интернатного типа (предотвращение помещения в учреждения интернатного типа, подготовка возвращения в семью). Она равным образом содействует социальной интеграции ребёнка и его развитию вследствие адаптированного и индивидуализированного ухода. Она предоставляет возможность глубокой оценки потребностей ребёнка и его семьи (как родителей, так и братьев и сестёр). В ней учитывается важность поддержки родителей и оказания помощи в исполнении ими своих функций. В заботе о качестве ухода эта практика опирается на учёт мнения ребёнка и ближайших лиц, осуществляющих за ним уход.

Остаётся урегулировать только одно: юридические рамки данной практики. Такие рамки должны предусматривать: ответственность и роль гаранта со стороны государства, обучение предоставляющего услуги персонала, стандарты качества и аккредитация, практические и этические рекомендации и т. д. С другой стороны, Руководящие указания и другие действующие правовые документы (Конвенция о правах ребёнка, Конвенция о правах инвалидов) могут также оказать поддержку развитию *балюшоннажа*, предоставив ему инструменты для удовлетворения его амбиций!

Примечание:

Фредерика Люсэ – клинический психолог, инструктор и консультант, специализирующийся на уходе, заботе (Care) и отношениях по уходу за детьми, пожилыми и уязвимыми лицами. Она является Генеральным секретарём международной ассоциации APFEL (см. статью на стр. 8) и Сети Европа-Квебек по сотрудничеству в области «Балюшона Альцгеймера» (Réseau Euro Québec de Coopération autour de Baluchon Alzheimer®). Её контактные данные: lucet.frederique@gmail.com, reseau.euro.quebec@gmail.com, info@fiapa.net, info@baluchonalzheimer.com и <http://www.baluchonalzheimer.com>.

Источники:

¹ Gendron, M., *Le Mystère Alzheimer, une voie de compassion* (Жендрон, М., *Тайна Альцгеймера, путь сострадания*), Montréal: Editions de l'Homme, 2008.

² Coface Handicap, *Charte de l'Aidant Familial* (Конфедерация семейных ассоциаций Европейского союза, *Карта семейного помощника*), <http://www.coface-eu.org/fr/Publications/Charte-Aidant-familial/>.

³ Zarit, S.H., Reeve, K.E., & Bach-Peterson, J. (1980). *The hidden victims of Alzheimer's disease: Families under stress* (Скрытые жертвы болезни Альцгеймера: семьи под стрессом), New York: New York University Press.

⁴ Handéo, *L'aide à domicile auprès d'enfants en situation de handicap* (Помощь на дому в отношении детей-инвалидов), июль 2014 года.

⁵ Molinier, P., *Le travail du Care* (П. Молинье, *Работа по Заботе*), Paris, La dispute, 2013.

⁶ *Loi d'adaptation de la société au vieillissement* (Закон об адаптации общества к старению), <http://www.assemblee-nationale.fr/14/projets/pl1994.asp>.

⁷ *Code éthique de Baluchon Alzheimer* (Этический кодекс «Балюшона Альцгеймера»),



БУДУЩИЕ КОНФЕРЕНЦИИ И СЕМИНАРЫ

- **Франция:** **a)** *Le devenir des adoptés (15-30 ans): Regards croisés des chercheurs, professionnels, adoptés et adoptants* (История усыновлённых (15-30 лет): перекрёстные взгляды исследователей, специалистов, усыновлённых и усыновителей), Международный коллоквиум, EFA, Париж, 4-5 июня 2015. См. подробнее: <http://adoptionefa.org/index.php/component/content/article/36-generalites/731-le-devenir-des-adoptes-15-30-ans>; **b)** *Accueillir: Et quand la culture s'en mêle ? (Уход: когда вмешивается культура?)*, Association Pikler-Lóczy, Париж, 17-19 июня 2015 года. См. подробнее: <http://www.pikler.fr/activites/ficheformation.php?n=1&fiche=613>; **c)** *La consultation des dossiers administratifs, Préparation et accompagnement* (Доступ к административным делам: подготовка и поддержка), COPEs, Париж, 15-17 июня 2015 года. См. подробнее: <http://www.copes.fr/Annexes/Formations>.
- **Новая Зеландия:** *Fifth International Conference on Adoption Research (ICAR5)* (Пятая международная конференция по исследованиям в области усыновления), Auckland University of Technology (Университет технологий Окленда), Окленд, 7-11 января 2016 года. Крайний срок предоставления краткого содержания докладов – 1 августа 2015 года. См. подробнее: <http://www.icar5newzealand.com/>.
- **Нидерланды:** **a)** *Frontiers of Children's Rights* (Границы прав детей), летний курс Университета Лейдена, Лейден, 7-11 июля 2015 года. См. подробнее: http://www.grotiuscentre.org/resources/1/Children's%20Rights/Factsheet_Summer%20School%20Children's%20Rights%202014_Leiden%20University.pdf; **b)** *Master of Laws in Advanced Studies in International Children's Rights* (Магистр права по углублённому изучению международных прав детей), Университет Лейдена, Лейден, начало курса – сентябрь 2015 года. См. подробнее: <http://en.mastersinleiden.nl/programmes/international-childrens-rights/en/programme>.
- **Великобритания:** **a)** *International Summit on the Legal Needs of Street Youth* (Международная встреча на высшем уровне по юридическим потребностям уличной молодёжи), American Bar Association, Лондон, 16-17 июня 2015 года. См. подробнее: http://www.americanbar.org/groups/public_services/homelessness_poverty/events_cle/street_youth.html **b)** *Considering adopting a disabled child* (Принимая решение об усыновлении ребёнка-инвалида), BAAF, Лидз, 5 июня 2015 года; **c)** *International children and families – Dealing with care proceedings and placements* (Международные дети и семьи – осуществление заботы при уходе и помещении), BAAF, Лондон, 10 июня 2015 года; **d)** *Preparation training for carers considering a transracial placement* (Подготовительное обучение для междрасового ухода), BAAF, Лидз, 24 июня 2015 года. См. подробнее: <http://www.baaf.org.uk/training/events?page=3>.

Русскоязычное издание ежемесячного обозрения Международной социальной службы подготовлено и распространяется в сотрудничестве с АНО «Центр медиации и права» (www.mediacia.com).

МСС выражает благодарность правительствам (включая некоторые федеральные штаты) следующих стран за финансовую поддержку публикации данного Ежемесячного обозрения: Андорра, Австралия, Бельгия, Канада, Кипр, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Мальта, Монако, Новая Зеландия, Нидерланды, Норвегия, ЮАР, Испания, Швеция и Швейцария

